

Ortsblatt-Leipzig

05/2019



erapress-medien-agentur

Paunsdorf • Engelsdorf • Mölkau

Flatter-Ulme am „Weg der Jahresbäume“



Am 3. Mai 2019 wurde im Bürgerpark, in Nähe des Seeufers, eine Flatter-Ulme – der Baum des Jahres 2019 – durch den Umweltbürgermeister, Heiko Rosenthal, gepflanzt. Unterstützt wurde er dabei traditionell von Schülern der 24. Grundschule und der Optikerfirma Fielmann. Mit vielen guten Wünschen bestückten die Mädchen und Jungen den neuen Baum. Aber das ist nicht das einzige „grüne“ Projekt in Paunsdorf. Mehr erfahren Sie auf Seite 3 →

Anzeigen

Radwandertag im P.C.

Bereits zum 25. Mal findet der P.C. Radwandertag statt. Mit dem Fahrrad erkunden Groß und Klein am Feiertag Christi Himmelfahrt, 30. Mai, auf zwei unterschiedlich langen Touren das Leipziger Umland. Ab 8.30 Uhr können sich die Teilnehmer mit ihren Fahrrädern registrieren lassen und erhalten zu ihrer Anmeldung ein T-Shirt, einen Tourenpass und einen Verpflegungsbeutel. Der gemeinsame Start ist für 10.30 Uhr geplant.

Zur Auswahl stehen zwei unterschiedlich lange Strecken: Eine große Tour mit 30 km führt zum Albrechtshainer See. Eine zweite Radstrecke über 15 km geht zur Trabrennbahn in Panitzsch und ist für die ganze Familie geeignet. Für die kleinen Radler startet ein Bambini-Rennen um 9.30 Uhr. www.paunsdorf-center.de

Pizzeria Gasse
Restaurant mit Freisitz & Lieferservice
durchgehend
Mo - Fr 11 - 23 Uhr
Sa / So 17 - 23 Uhr
Torgauer-Str. 28
04315 Leipzig
www.Pizzeria-Gasse.de
☎ 689 48 79
Wir bringen's... auch zu Ihnen.

RAZENG | RECHTSANWÄLTE
Was weiß man in Flensburg über Sie?
Schnelle Hilfe bei Blitzler & Co.
Geschwindigkeit, Rotlicht, Abtand...

KOMPETENZ VERTRAUEN LÖSUNGEN

www.razeng.de
0341 . 23 41 80 - 0

SV Fortuna Leipzig 02 e. V.
Informiere dich jetzt!
www.fortuna02.de

BOSCH Service



EFB

Engelsdorfer Fahrzeugbau GmbH

BOSCH Service



Jetzt in Ihrer Nähe - Alles rund um Ihr Auto

• Reparatur • Hauptuntersuchung • Abgasuntersuchung

- weitere Leistungen auf: www.Efb-Fahrzeugbau-Bergbau-Jungk.com
- auch weiterhin LKW und Transporter-Service
- wir können alle Fahrzeuge mit moderner Technik auslesen

Engelsdorfer Fahrzeugbau GmbH
Hans-Weigel-Straße 10b,
04319 Lpz.-Engelsdorf (Gewerbegebiet)
Telefon 0341-651 4596 • Fax 0341-651 4597

Jetzt Vergleichsangebot für Ihren PKW einholen!!!

Liebe Mölkauer, füttert doch bitte das Sparschwein für das gemeinsame Heimatfest!



Vielleicht haben Sie dieses Plakat in Mölkau schon gesehen? Es „meckert“ an, dass seit Jahren – konkret seit der Eingemeindung im Jahr 1999 – nicht viel passiert sei in Mölkau. „Schlechte Fußwege, hohes Verkehrsaufkommen, schrumpfende Vereins- und Kulturlandschaft“, zählt Klaus-Ruprecht Dietze vom Verein „Initiative pro Mölkau e. V.“ einige der Mißstände auf. Leider sei das Handlungsspektrum der Stadt Leipzig in den Randgebieten wie Mölkau nur mäßig ausgeprägt.

MAN müsste mal, lautet das Schlagwort vieler. Weil dieses MAN den Vereinsmitgliedern aber zu unpersönlich ist, gibt es jetzt dieses „schweinische“ Plakat, das zumindest disku-

tiert wird. Kein schlechter Anfang, um gemeinsam nach Lösungen für vorhandene Probleme zu suchen.

Einen konkreten Handlungsbedarf gibt es übrigens auch schon. Am 31. August soll das traditionelle Heimatfest neu aufgelegt werden. Das zumindest hat sich der Verein „Initiative pro Mölkau e. V.“ als Hauptorganisator auf die Fahne geschrieben. Es soll aber auf jeden Fall ein gemeinsames Heimatfest sein, an dem sich möglichst auch viele Mölkauer beteiligen.

Die Hortkinder haben ihren Anteil schon geleistet. Sie haben Schweine – in ziemlich kreativer Auslegung – gebastelt (Foto rechts).

Zu besagtem Plakat-Schwein gesellen sich nun sechs weitere, die als so genannte Spendenbox in ausgewählten Geschäften zur Fütterung bereit stehen: Anemonen-Apotheke, Zoogalerie, Bäckerei Wendl am Penny und Wendl-Bäckerei in der Sommerfelder Straße bei Netto, Getränke- und Paketshop sowie im Lotto- und Tabakladen gegenüber der Sparkasse. Wenn jeder der ca. dreitausend Mölkauer Haushalte nur einen Euro zu spenden bereit wäre, ergäbe das eine stolze Summe fürs Heimatfest, so die Rechnung der Vereinsmitglieder. Außerdem käme die Spende auch dort an, wohin sie soll,



so die klare Ansage. Im Zuge der Sponsorensuche wurden auch schon Unternehmen und Gewerbetreibende angesprochen. „Mit überraschendem Erfolg“, meint Klaus-Ruprecht Dietze. Und er erläutert weiter: „Das in Mölkau mehr passiert, ist unser Bestreben – auf allen Ebenen, entsprechend unserem Vereinsmotto: Gemeinsam gestalten! Von Mölkauern für Mölkau.“

Fragen und Anregungen – sie dürfen auch kritisch sein – sind übrigens jederzeit willkommen: info@initiative-pro-moelkau.de

era

Spendenkonto fürs Heimatfest:
IBAN: DE30860555921090202748
BIC: WELADE8LXXX

Anzeige

Ungepflegte Zähne können tödlich sein!

Was es bedeutet seine Zähne nicht ordentlich zu pflegen, erfahren die meisten Patienten erst, wenn es schon zu spät ist. Dann heißt es Füllungstherapie, Wurzelbehandlung oder gar Zahnextraktion. Doch viele Patienten wissen nicht, was "kranke" Zähne oder alter Zahnersatz für weitere Risiken mit sich bringen.

Durch löchrige Zähne oder schlechten Zahnersatz entsteht ganz leicht eine Parodontitis (bakterielle Zahnfleischentzündung), welche unbehandelt zur Zerstörung des Zahnfleisches und des Zahnhalteapparates führen kann.

Der Körper hat somit ständig mit dem Bakterienbefall im Mund zu kämpfen. Es ist nachgewiesen, dass Erkrankungen wie Diabetes, Herz-Kreislauferkrankungen bis hin zum Herzinfarkt oder Schlaganfall durch den Bakterienbefall entstehen können. Vor einigen Jahren wurde auch festgestellt, dass das Krebsrisiko deutlich erhöht ist. Besonders hoch ist das Risiko für Bauchspeicheldrüsenkrebs durch die Parodontitisbakterien. Diese Bakterien wurden in den Krebszellen der Bauchspeicheldrüse nachgewiesen. Das Risiko, an Krebs in jeglicher Form zu erkranken, ist bei Patienten mit einer Parodontitiserkrankung um 33% höher als bei gesunden Patienten.

Wir können Ihnen den Entzündungsgrad des Zahnhalteapparates darstellen und die entsprechenden Therapieempfehlungen entwickeln. Zögern Sie nicht und vereinbaren Sie jetzt bei uns einen Risikocheck oder eine kostenlose Prothesenreinigung – Ihrer Gesundheit zuliebe!

Ihr Praxisteam ZMVZ Leipzig



ZMVZ LEIPZIG

ZahnMedizinisches
Versorgungszentrum Leipzig
Schlehenweg 30, 04329 Leipzig
Tel.: 0341 2511860
info@zmvz-leipzig.de
www.zmvz-leipzig.de



Vereinbaren Sie einen Termin unter **Telefon 0341 2511860**.

Paunsdorf läuft – Ein Stadtteilspaziergang für Familien

- Was gibt es Neues im Stadtteil Paunsdorf zu entdecken?
- Welche Angebote für Familien und Kinder gibt es in Paunsdorf?
- Was sind Ideen und Wünsche für den Stadtteil?

Rund um diese Fragen geht es beim Stadtteilspaziergang für Familien, zu dem das Quartiersmanagement Paunsdorf am Montag, dem 27. Mai, von 15–17 Uhr, herzlich einlädt. Gemeinsam wollen wir den neu gestalteten Wohnhof der LWB, das Spielmobil im Grünen Bogen, die Bibliothek Paunsdorf und das Familienzentrum Paunsdorf besuchen.

Treffpunkt ist 14.45 Uhr in der Kreuzdornstraße 17. Wir hoffen auf schönes Wetter, trotzten auch dem Regen und freuen uns auf Ihr Kommen.

Der Stadtteilspaziergang für Familien am 27. Mai ist der erste von mehreren Rundgängen, die das Quartiersmanagement anbietet. Im Spätsommer wird es den nächsten Stadtteilspaziergang für alle Bürger/-innen geben. Die Stadt Leipzig realisiert seit 2016 zahlreiche städtebauliche und soziale Projekte in Paunsdorf, über die wir dann gern informieren und mit Ihnen ins Gespräch kommen wollen.

Weitere Informationen gibt es im Quartiersmanagement Paunsdorf
Platanenstraße 11

Telefon 0341 | 27107151

www.facebook.com/qmpaunsdorf/

Paunsdorf läuft

ein Stadtteilspaziergang für Familien



27. Mai 2019, 15-17 Uhr
Treffpunkt: Kreuzdornstraße 17



Fortsetzung von Seite 1

Das Amt für Stadtgrün und Gewässer informiert

Viel Grün verbindet Neu- und Alt-Paunsdorf

„Weg der Jahresbäume“

Das ist eine Besonderheit im Grünen Bogen und wird anhand eines Konzeptes seit 2015 am Rundweg entwickelt. Die Markierung der jährlich ausgewählten Bäume erfolgt mit einer wegweisenden Platten-Linie und einer Namens-Stele. Die Flatter-Ulme ist der 31. Jahresbaum, welcher seit 1989 ausgewählt wurde. Getragen wird die Idee der Jahresbäume durch den Verein „Baum des Jahres e. V.“ und das Kuratorium „Baum des Jahres“.

Grünverbindung

Die realisierte öffentlich nutzbare Grünverbindung zwischen Bürgerpark und Südwestteil des Grünen Bogens an der Straße an den Theklafeldern (Foto) ergänzt seit Mai 2019 das Freiraumprojekt. Dabei erschließt ein etwa 100 Meter langer Waldweg naturnahe Gehölzflächen, auch unter Berücksichtigung vorhandener Rückzugsbereiche für die Tierwelt.

Als Voraussetzung der Baumaßnahme konnte die Stadt Leipzig Gartenflächen südlich des Bürgerparks ankaufen. Die Projektkosten für Planung und Bau der 1,5 Hektar großen Bearbeitungsfläche betragen 82.000 Euro.

Die Umsetzung der insgesamt 12 Hektar großen Grünverbindung zwischen Neu- und Alt-Paunsdorf basiert auf dem rechtskräftigen Bebauungsplan „Grüner Bogen Paunsdorf - Südwestteil“. Sie ist abhängig vom weite-



ren Grunderwerb und kann wie bisher nur abschnittsweise auf den städtischen Flächen durchgeführt werden. Als Folgemaßnahme ist die Komplettierung der Ausstattung des Spiel- und Sportbereiches an der Hohentichelnstraße, im Übergangsbereich zu Alt-Paunsdorf, im Jahr 2020 vorgesehen.

Rundweg um die Weide

Der Rundweg um die Weide der Wildpferde muss auf Grund der notwendigen Instandsetzung des Holzstegs bis zur Sanierung in diesem Abschnitt gesperrt bleiben. Eine teilweise Begehung zwischen Waldkerbelstraße, Straße an den Theklafeldern und Heisenbergstraße ist möglich. Die Reparatur wird vorbereitet und soll im Herbst dieses Jahres beginnen.



Weitere Veranstaltungen:

- Der „Große Garten/ Alter Gutspark“ in Alt-Paunsdorf, der ein Teil des historischen Rittergutes aus dem 17. Jahrhundert ist, wird mit Mitteln des Städtebauförderungsprogrammes Soziale Stadt umgestaltet. Mit der Umgestaltung der Anlage entsteht eine öffentliche Grünverbindung zwischen der historischen Ortslage und Neu-Paunsdorf.

Am Do, 20. Juni, um 10.30 Uhr, findet die feierliche Eröffnung am Eingang Lehdenweg mit Baubürgermeisterin Dorothee Dubrau und Umweltbürgermeister Heiko Rosenthal statt, zu der alle interessierten Bürger/-innen herzlich eingeladen sind.

• #paunsdorf

Gemeinsam mit verschiedenen Akteuren des Stadtteils findet am 22. Juni von 14–18 Uhr ein Aktionstag für Kinder und Jugendliche zum Thema Demokratie statt. Auf der Wiese vor den Ladengeschäften der Goldsternstraße 51–61 lädt ein Markt der Möglichkeiten zu verschiedenen Mitmachangeboten, Informationsständen und Workshops ein.

Familienzentrum

Wiesenstraße 20 • Tel.: 0341 | 2334678

Di, 04. | 18. Juni, 10–11.30 Uhr:

Vortrag: Gesunde Ernährung für Mutter und Kind. Kostenfreie Veranstaltung für alle, im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Gemeinsam wachsen“ der AOK PLUS. Anmeldungen bitte über das Familienzentrum. Teil II (Praxisseminar) am 18.06.

Mo, 10. Juni, 10–12 Uhr:

Konversationscafé für Frauen mit Ulrike Jeden Mo+Do: Themen, die euch bewegen und praktisches Üben der deutschen Sprache. Mit Kinderbetreuung, kostenfrei.

Di, 11. Juni, 16–18 Uhr:

Anonyme Beratung für Eltern und Jugendliche mit Wegweiser e. V., kostenlos! Anmeldungen bitte telefonisch in der Beratungsstelle des Wegweiser e. V. unter Telefon: 034206 | 53756.

Fr, 21. Juni, 15.30–17.30 Uhr:

Sportfest in Zusammenarbeit mit der Kita „Kleine Entdecker“

Ortsblatt-Leipzig

Impressum

erapress-medien-agentur

Brandvorwerkstraße 52-54
04275 Leipzig
Telefon: 0341 | 30 692 310
Fax: 0341 | 30 692 311
E-Mail: erapress@ortsblatt-leipzig.de
Redaktionsleiterin: Elke Rath (V. i. S. d. P.)

Medienberaterin:

- Martina Schnurrbusch
Funk: 0160 | 95 37 79 36
E-Mail: ms-anzeigen@ortsblatt-leipzig.de

Druck: LINUS WITTICH Medien KG
Vertrieb: Töpfer Werbung
Telefon: 0341 | 521 55 50

Weitere Ortsblätter:

- Stötteritz, Probstheida, Reudnitz
- Gohlis, Möckern
- Paunsdorf, Engelsdorf, Mölkau
- Schönefeld, Mockau, Thekla
- Connewitz, Südvorstadt
- Lindenau, Plagwitz, Kleinzschocher

Kleinanzeigen auf dem Marktplatz werden nur im Internet angenommen: www.ortsblatt-leipzig.de

- Auftrag eingeben, bezahlen und die Rechnung ausdrucken. Für 5 Euro pro Zeile erscheint die Anzeige einmal im Monat in allen Ortsblättern.
- Verschenktes: kostenfrei.

Zusendung von Rechnungen, einschließlich von Belegexemplaren: 1,90 Euro.

Für Druckfehler und deren Folgen wird keine Haftung übernommen. Ebenso für unangeforderte Manuskripte, Leserbriefe und -fotos. Die Redaktion behält sich die Kürzung von Leserbriefen offen.

Anzeigenschluss

14. Juni 2019



Andreas Arnhold

Automobile
Riesaer Straße 2
04328 Leipzig
Tel. 0341/2 51 93 70
Fax 0341/2 51 90 08

- KFZ-Meisterwerkstatt
- Reifendienst/HU und AU
- Gebrauchtwagen An- und Verkauf
- 3D-Achsvermessung

Dienstleistung

Unterstützung für Senioren und jüngere Hilfesuchende Angelika Kaschta: Erledigungen im Haushalt/Alltag, ☎ 0341/4 41 74 43 o. 0171/9 00 44 10

Dienstleistungen Haus, Hof u. Garten, Rep. an Zaun, Laube, Platten legen, Abriss, Entrümpelung, Entsorgung, Gartenarb. u. v. m., Fa. Uwe Muth, ☎ 0341/4 80 15 75

Ihr Handwerker für alle Fälle übern. Entrümpelung, Beräumung, Haushaltsaufgl., Garten-, Keller-, Garageberäumung, a. kl. Dinge + Eilig, Hausmeisterservice, Haus- & Gartenarb. (Heckenschnitt, Rasen, Laub) Reparatur/Renovierung., auf Anfrage ☎ 0341/2288351

Fachgerechte Baumpflege, Baumfällung & Obstbaumschnitt mittels Seilkletter- und Ablassstechnik auch auf engstem Raum. Stubbenfräsen, Heckenschnitt, Fassadenfreischnitt, Rodung, Schnittgutentsorgung und kamingerechte Verarbeitung. !Kostenfreie Besichtigung und Angebotserstellung! Fa. Pro Altura Telefon: 01578 / 0655746 E-Mail: info@pro-altura.de 04229 Leipzig, Inh. Hannes Proft

Einstellung von Sendern an TV-, Video-, Radio- Geräten, Programmierung, Sortierung, Verbindung, Überprüfung, Fa. Bever T. 0341 3012409

Ihr Nachbar braucht Hilfe? Werden Sie Nachbarschaftshelfer! Menschen mit einem Pflegegrad können den monatlichen Entlastungsbetrag von 125 EUR auch für Unterstützung im Alltag oder hauswirtschaftliche Hilfen ausgeben. Diese Tätigkeiten dürfen in Sachsen auch Nachbarschaftshelfer abrechnen. Sie wollen ein Helfer werden oder suchen einen Helfer für Ihren pflegebedürftigen Angehörigen? Wir beraten Sie: „Kontaktstelle Nachbarschaftshilfe“ im Pflegenetzwerk Leipzig e.V., Rosa-Luxemburg-Str. 27, Telefon: 0341 5832411. Alle Informationen auch unter www.nachbarschaftshilfe-leipzig.de

WW ehemals Weight Watchers, jeden Montag und Donnerstag in Mölkau im ehemaligem Gemeindeamt! Mo 16.30 Uhr bis 19.30 Uhr, Do 8 Uhr bis 11 Uhr

Stellenangebote

Wir suchen Verstärkung für unser Team und freuen uns auf deine Bewerbung. Physiotherapie Tina Dorn. Tel. 0341/3032332

Ankauf

Kaufe alte Weißwäsche, Besteck, Bücher, Hausrat, Schmuck, Möbel, Kobler: 0341 | 4114422

Musikunterricht & Service

proAkteur.de - Fachunterricht Tasteninstrumente ab 4 Jahre; SchülerBANDe. Tel. 0341.2327326

KLAVIERUNTERRICHT für Anfänger, Fortgeschrittene und Wiedereinsteiger jeden Alters im Zentrum von Leipzig. Kostenlose Probestunde. Tel. 017631184373

Gitarre/Keyboard, Tel: 0341 41 34 366 - www.musikunterricht-franke.de

Freizeit & Hobby

Fit bleiben und Spaß haben beim Tanzen. Tanzgruppe 55 ++ sucht Tanzlustige (auch o. Vork.) Zeit: Do., 10.00 - 11.30 Uhr / Ort: „Die Villa“, Lessingstr. 7, Kl. Saal, 1. Etg., Näheres: Tel. 0341-3 02 91 97

Immobilien

Wir suchen für eine Apothekerfamilie ein Grundstück oder Haus egal in welchem Zustand! Bitte alles anbieten! (Für Eigentümer kostenfrei) Immob. Walther Tel. 0341/9188518 www.immobilien-walther-leipzig.de

Kleine Familie sucht Baugrundstück in Engelsdorf oder Mölkau. Hinweise bitte an: Baugrundstueck-gesucht@gmx.net

Von priv. zu verk.: 1-R-W, 60 m², in L.-Schönefeld, Ossietzkystr. 21, Bj. 1993/94, 1. OG, Bad m. Dusche, Keller, Lift, PKW-Stellplatz im Hof. KP 75 T€ - keine Makler. Tel.: 0152-01031936, Mail: procontactsteudel@web.de

Sonstiges

Besuchen Sie uns doch mal! SG Olympia 1896 Leipzig e.V. Abteilung Asiatische Kampfkunst Mix Martial Arts, Erlernen von Selbstverteidigung in den Stilrichtungen Karate; Judo; Taekwondo-Do; Tai Chi Kwon System, Mehr Info unter: www.flyingdragon-ag.de oder www.sg-olympia.leipzig.de, Tel. 0163 2114041 Chef Trainer Herr Grew

www.ortsblatt-leipzig.de



CarLa
am Paunsdorf Center

Freie KFZ-Werkstatt für alle Marken

**Mechanik · Karosserie · Lackierung
Glas · Reifen · Räder · Batterie
Unfallschadenbeseitigung
Schadengutachten uvm.**

zum Beispiel

KLIMAWARTUNG

für R134a-Anlagen
ausgeschlossen
Leeranlagen

69,90 €
inklusive Material

Telefon: 0341-258 74 01

CarLa GmbH, Schongauerstr. 31, 04328 Leipzig
Mo - Fr 7.30 - 18.30 Uhr, Sa 8.30 - 13.00 Uhr
Preis gilt bis 31. Juli 2019

Sonnensegel

Der Förderverein Gustav-Hertz-Gymnasium Paunsdorf e. V. ist glücklich über eine Spende der Sparkasse Leipzig aus der PS-Lotterie. Für die große Terrasse an der Südseite der Bibliothek werde dringend ein Sonnensegel benötigt, sagte Schulleiterin Heike Poschmann bei der Spendenübergabe. Mit Hilfe der Spende könne das Schutzdach angeschafft und installiert werden, so dass auf der Terrasse noch diesen Sommer u.a. Hausaufgabenbetreuung und individuelles Lernen stattfinden kann.

anne

Sommerfeld trifft sich!

Zum Kirchgemeinde- und Ortsfest rund um die Sommerfelder Kirche laden die Kirchgemeinde und die Allgemeine Sportgruppe des SV Lok Engelsdorf sowie viele einsatzbereite Sommerfelder ein. „Sommerfeld trifft sich!“ beginnt am 2. Juni um 14 Uhr mit einer Andacht. 14.30 Uhr begrüßt Ortsvorsteherin Annemarie Opitz die Anwesenden, bevor die vielfältigen sportlichen und kulturellen Angebote in Angriff genommen werden können. Um 14.45 Uhr beginnt die

erste Führung auf den Kirchturm. Zwischen 15 und 17 Uhr werden die Besten beim Hufeisenzielwerfen und beim Gummistiefelwurf ermittelt. Wer Lust hat, kann eine Runde mit der Ponykutsche oder einem Lanz-Bulldog mitfahren und verschiedene Firmen und Höfe besuchen. Auch das Tankstellenmuseum Borsdorf wird vertreten sein. In einer Ausstellung werden originale Zweiräder und historische Bahnsportmotorräder gezeigt. syr

Feuerwehr öffnet Tore

Die AG Feuerwehrhistorik Leipzig-Panitzsch lädt ein und öffnet seine Tore. Am 8. Juni können sich ab 10 Uhr im Rahmen des Antik- und Trödelmarktes Oldtimerfreunde, Tüftler und Feuerwehrliebhaber zum angeregten Austausch an der Trabrennbahn Panitzsch treffen. Der feuerwehrhistorische Verein am Stadtrand hält Spiel und Spaß für die Jüngsten bereit und sorgt auch für das leibliche Wohl.

Frank Willberg

Open-Air im Rosental

Erwartungsvoll sehen Musikliebhaber dem Ende der Konzertsaison entgegen, denn am 28. und 29. Juni geht es mit Sack und Pack wieder hinaus ins Rosental. Das Open-Air-Spektakel Klassik airleben mit dem Gewandhausorchester unter der Leitung von Gewandhauskapellmeister Andris Nelsons im Leipziger Rosental ist der Höhepunkt zum Abschluss der Saison. Die Konzerte beginnen um 20 Uhr. Dank des Hauptsponsors Porsche und weiterer Unterstützer ist der Eintritt frei.

anne

Künstlerreisen in der DDR



Der Leipziger Maler Kurt Dornis (rechts auf dem Foto) erläutert Kustos Rudolf Hiller von Gaertringen die Entstehung seines Bildes „Moskau“ aus dem Jahr 1976. Das Gemälde ist in der Ausstellung „Künstlerreisen in der DDR“ in der Galerie im Neuen Augusteum am Augustusplatz zu sehen. Weiterhin sind Werke von Jürgen Schäfer, Alexandra Müller-Jontschewa, Heinz Mutterlose und anderen Künstlern ausgestellt. Die Schau kann bis zum 13. Juli besichtigt werden. Geöffnet ist Di-Fr von 11-18 Uhr, Sa von 11-14 Uhr.

Text | Foto: anne

Anzeige

Neuwagen-Aktionswochen bei Auto Freydank

HYUNDAI i10 1.0 Pure
49 kW (67 PS)

- Rundum getönte Verglasung
- Reifendruckkontrollsystem (TPMS)
- ISOFIX-Kindersitzbefestigung

Monatlich finanzieren ab 75 EUR¹

Barpreis 8.999,00 EUR

Kraftstoffverbrauch: innerorts 6,4 l/100 km; außerorts 4,4 l/100 km; kombiniert 5,1 l/100 km; CO₂-Emission kombiniert: 117 g/km; Effizienzklasse D. Nach WLTP-Messverfahren ermittelt und in NEFZ-Werte umgerechnet.

HYUNDAI i20 1.2 Pure
55 kW (75 PS)

- Berganfahrhilfe (HAC)
- Start/Stop-Automatik
- 12-V-Steckdose vorne

Monatlich finanzieren ab 90 EUR²

Barpreis 10.499,00 EUR

Kraftstoffverbrauch: innerorts 7,2 l/100 km; außerorts 4,9 l/100 km; kombiniert 5,8 l/100 km; CO₂-Emission kombiniert: 132 g/km; Effizienzklasse E. Nach WLTP-Messverfahren ermittelt und in NEFZ-Werte umgerechnet.

HYUNDAI i30 1.4 Pure
73 kW (100 PS)

- Fernlichtassistent (HBA)
- City-Notbremsfunktion
- RDS-Radio

Monatlich finanzieren ab 99 EUR³

Barpreis 15.299,00 EUR

Kraftstoffverbrauch: innerorts 7,9 l/100 km; außerorts 5,2 l/100 km; kombiniert 6,2 l/100 km; CO₂-Emission kombiniert: 143 g/km; Effizienzklasse D. Nach WLTP-Messverfahren ermittelt und in NEFZ-Werte umgerechnet.

Jetzt Probefahrt vereinbaren! www.auto-freydank.de/probefahrt

FREYDANK

HYUNDAI

Auto Freydank GmbH & Co. KG Geithainer Str. 58 · 04328 Leipzig · (0341) 65 99 - 30
www.auto-freydank.de Am Osthang 15 · 04178 Leipzig · (0341) 94 52 - 154

Ein unverbindliches Finanzierungsangebot der HYUNDAI Finance, ein Geschäftsbereich der Hyundai Capital Bank Europe GmbH, Friedrich-Ebert-Anlage 35-37, 60327 Frankfurt am Main. Bonität vorausgesetzt. Preise inkl. 19% MwSt und Überführungskosten. Fahrzeugabbildungen enthalten z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattungen.

Finanzierungsangebot	Nettodarlehensbetrag	Anzahlung	Laufzeit	48 mtl. Raten à	Schlussrate	Gesamtbetrag	eff. Jahreszins	Sollzins p.a.
¹ Hyundai i10 1.0 Pure 49 kW (67 PS)	7.488,02 €	1.510,98 €	48 Mon.	75,00 €	4.482,51 €	8.082,96 €	2,49 %	2,46 %
² Hyundai i20 1.2 Pure 55 kW (75 PS)	9.644,92 €	854,08 €	48 Mon.	90,00 €	6.106,88 €	10.427,03 €	2,49 %	2,46 %
³ Hyundai i30 1.4 Pure 73 kW (100 PS)	11.810,41 €	3.488,59 €	48 Mon.	99,00 €	8.042,71 €	12.794,89 €	2,49 %	2,46 %

* Ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit: die Hyundai Herstellergarantie mit 5 Jahren Fahrzeuggarantie (3 Jahre für Car Audio inkl. Navigation bzw. Multimedia), 5 Jahren Lackgarantie sowie 5 Jahren Mobilitätsgarantie mit kostenlosem Pannendienst und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie- und Serviceheft). 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Für Taxidienstleistungen gelten generell abweichende Regelungen. Das Garantie- und Serviceheft kann vorsehen, dass die Hyundai 5 Jahre-Garantie für das Fahrzeug nur gilt, wenn dieses ursprünglich von einem autorisierten Hyundai Vertragshändler an einen Endkunden verkauft wurde.

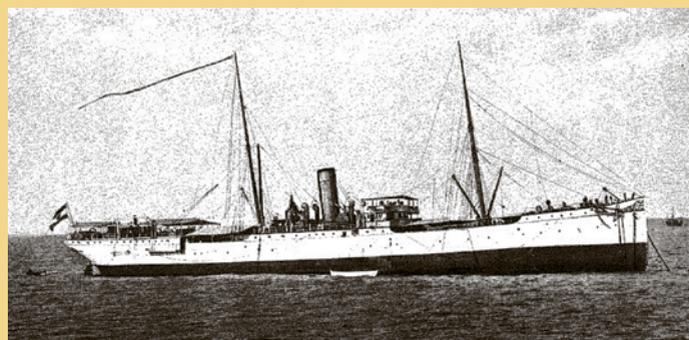
Vor 120 Jahren, am 1. Mai 1899, endete die erste deutsche Tiefsee-Expedition unter Leitung des Leipziger Zoologen Carl Chun (1852-1914) mit großem Erfolg. Erst im Jahr zuvor hatte Chun die Zoologie-Professur an der Universität Leipzig übernommen.

Am 31. Juli 1898 stach das Forschungsschiff „Valdivia“ von Hamburg aus in See, fuhr über 32 000 Seemeilen durch den Atlantischen und Indischen Ozean, um biologische Proben in der Tiefsee zu sammeln. Noch bis ins 19. Jahrhundert verneinten Wissenschaftler, dass es dort überhaupt Leben geben könnte, bis andere Staaten, vor allem England, Expeditionen zur Erforschung der Tiefsee starteten. Nun zog Deutschland auf diesem wissenschaftlichen Gebiet nach.

Mit einem von Chun konstruierten Schließnetz „fischte“ die Crew der „Valdivia“ in Wassertiefen bis zu 6000 Metern. Bei diesen Fangzügen kamen



Carl Chun,
Fotografie 1899



Forschungsschiff Valdivia

Kalender- geschichten

Leipziger Tiefsee-Schätze

bisher nie gesehene Lebewesen ans Licht: Glasschwämme, Weich- und Nesseltiere, Stachelhäuter und andere bizarre Wesen wie der Bucklige Anglerfisch, Fische mit Teleskopaugen, Kopffüßer

in Vampirgestalt. In den Laboren, großen Glasbehältern und Aquarien an Bord wurden die Funde gesichtet und konserviert. Nachdem die „Valdivia“ Kapstadt erreicht hatte, fuhr sie weiter bis in die Gewässer der Antarktis. Die Rückfahrt führte durch den Indischen Ozean, entlang der afrikanischen Ostküste und durch den Suezkanal. Als die Expedition nach neun Monaten abenteuerlicher Reise ende-

te, brachten die Wissenschaftler eine riesige Forschungsausbeute mit nach Hause – so umfangreich, dass die Auswertung der Ergebnisse vierzig Jahre dauerte und 24 Bände füllte.

Carl Chun veröffentlichte bereits 1900 sein populäres Reisewerk „Aus den Tiefen des Weltmeeres“, in dem er darlegte, dass auch die Organismen der Tiefsee Darwins Theorie der Veränderlichkeit der Arten bestätigen. Anschaulich beschrieb er den Reiz der geborgenen Tiere und offenbarte dabei seinen ausgeprägten Sinn für die Schönheit der Natur.

1907/08 war Chun Rektor der Universität Leipzig. Da er bereits 1914 starb, konnte er die Auswertung der Expedition nur teilweise begleiten.

Einige der sehr wertvollen Tiefsee-Exponate, die bislang noch im Fundus des Naturkundemuseums schlummern, sollen künftig nun ans Licht geholt und als Teil der Wissenschaftsgeschichte Leipzigs den Museumsbesuchern dauerhaft gezeigt werden.

Text: Dagmar Schäfer
Abb.: Archiv der Autorin

„Männertag“ und Radrennen in Kleinpösna

Der traditionelle „Männertag“ der Freiwilligen Feuerwehr Kleinpösna startet am 30. Mai ab 10 Uhr auf der Festwiese am Dorfanger. Zwei Tage darauf, am Samstag, dem 1. Juni, lockt in Kleinpösna im Rahmen eines Radrenn-Events der Dritte Große Preis. Der Start erfolgt um 13.15 Uhr ab Feuerwache, gefahren wird jeweils in mehreren Altersklassen rund um

den Dorfanger. Anmeldungen werden vor Ort am Veranstaltungstag entgegengenommen. Beteiligen können sich Kinder ab vier Jahre, Erwachsene mit Rennrädern und Hobbyfahrer mit Alltagsrädern. Den Gewinnern winken Medaillen und Pokale. Ausrichter ist der Verein RSV AC Leipzig (Radsportverein Aufbauzentrum).

Anke Brod

Anzeige

Service rund ums Fahrrad

Mach dein Rad fit:
Licht, Bremsen, Schaltung
Beratung – Handel – Reparatur

Elektrofahrräder von MTB bis City-Rad

Verkauf gebrauchter Fahrräder

Verkauf Elektrorollstühle

Reinigung & Durchsicht



Inhaber: R. Seja
Tel./Fax: 0341-5 20 57 76
04329 Leipzig · Am Vorwerk 9

Öffnungszeiten:
Mo.–Fr.: 9.00–12.30 Uhr
13.00–18.00 Uhr
Sa.: 9.00–12.00 Uhr

Komm, strick mit!

Das Projekt „Teddybärenklinik“ Leipziger Medizin- und PharmaziestudentInnen startet am 9. Juli. Bis zum 11. Juli sollen etwa 600 Kinder diese Teddyklinik mit ihren kuscheligen „Patienten“ besuchen und ihn vom Doktor behandeln lassen. Sie erzählen von den Beschwerden ihres Lieblings, erfahren, was man dagegen tun kann. Und sie lernen, dass man nicht so große Angst haben muss beim Abhören, Röntgen, Blutziehen ...

Die Teddybärenschals lindern bei Halsschmerz, Zahn- oder Ohrenschmerz und Husten. Dem Kuschelbären fachgerecht den Schal umgelegt, werden sich auch die Teddyeltern in der Klinik besser entspannen können. Dazu brauchen wir viele Schals.

Wir, die Aktiven Seniorinnen Leipzig, stricken und häkeln deshalb eifrig Schals für die Bärenpatienten – vom 29. Mai bis 4. Juli, donnerstags von 10 bis 11.30 Uhr im Clubraum Döllingstraße 31. Wenn



Die Aktiven Senioren unterstützen junge Mediziner beim Bestücken ihrer Teddybärenapotheke.

Sie Lust haben, häkeln Sie mit! Die Schals überreichen wir dann der „Teddybärenklinik“. Dort werden sie von den Studenten dankend in die Teddybärenapotheke eingefügt.

Übrigens: Am Mittwoch, 10. Juli, können Sie von 15–18 Uhr mit Ihren Enkeln gern in das Teddybär-Krankenhaus im Studienzentrum der Universität Leipzig, Liebigstraße 27, kommen.

Jugend- und Altenhilfeverein Paunsdorf unternimmt kulinarische Weltreise

„Wir kochen Kasachisch“ war das Motto der Auftaktveranstaltung des Projekts „Unsere Welt – schmackhaft gestalten“ am 25. April 2019. Aigerim Smagulova und ihr Mann Sayan Seidigali, die mit ihren beiden Kindern in Leipzig leben und studieren, bereiteten mit tatkräftiger Unterstützung von Mitgliedern des Jugend- und Altenhilfevereins Manty zu – siehe Foto. Manty sind gedämpfte, mit Hackfleisch gefüllte Teigtaschen, die unter Anleitung schnell hergestellt wurden. Als Beilage gab es frische Salate, zum Nachtisch getrocknete Melone und Hirseplätzchen.

Zwischen Teigausrollen, Gemüseschneiden und Teigtaschenfüllen fanden die beiden ausreichend Zeit, über ihr Land Kasachstan, dessen Geschichte und Kultur, zu erzählen. Die Veranstaltung wurde von Herrn Seidigali durch ein Spiel auf der Dombra, einem traditionellen Zupfinstrument, abgerundet. Im Juni und Juli sind weitere Veranstaltungen in Vorbereitung, wo andere Kulturkreise vorgestellt werden. Über die Termine können Sie sich im Verein informieren.

Busfahrt nach Bitterfeld

Unser nächstes Highlight wird unsere **Busfahrt am 19. Juni** in die Region Bitterfeld sein. Neben einer

moderierten Rundfahrt erwarten uns im Restaurant „Marinapark“ ein leckeres Mittagessen und eine Seefahrt mit der MS Vineta. Wir bitten alle Teilnehmer, ihre angemeldeten Plätze bis zum 3. Juni zu bezahlen, damit wir bei Nichtanspruchnahme noch weitere Interessenten berücksichtigen können.

Willkommen zum Stadtteilfest

Am letzten Wochenende im Juni sehen wir uns sicher beim **Paunsdorfer Stadtteilfest**, es sind wieder vielfältige Angebote auf der Bühne und im Umfeld am Grünen Bogen geplant. Selbstverständlich werden wir uns als Verein in gewohntem Umfang präsentieren und neben der Präsentation unserer Kreativgruppen Leckeres zum Verzehr bereithalten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und viele interessante Gespräche.

Angebote für Ferienkinder

In der Zeit vom **08. Juli bis zum 16. August** begleiten wir die Schulkinder in ihren Ferien mit vielfältigen Angeboten in und außerhalb unserer Objekte. Genaueres entnehmen Sie bitte dem dazu gesondert veröffentlichten Plan.

Grillfest im Verein

Am **28. August** werden wir uns wieder in unseren Vereinsräum-



lichkeiten in der Goldsternstraße 9 zum Grillfest ab 15 Uhr treffen, wo auch Gäste gern willkommen sind.

Über weitere Termine in der 2. Jahreshälfte können Sie sich gern bei uns informieren, die Halbjahresvorschau liegt in den Vereinsräumlichkeiten zum Mitnehmen aus.

Termine in der Sommerzeit

Die meisten Veranstaltungen finden auch in den Sommermonaten statt, einige Gruppen haben jedoch Sommerpause. Individuell beachten Sie dazu bitte Aushänge in den Häusern oder rufen Sie einfach an, wenn Sie nicht regelmäßig zu uns kommen.

Die Treffen der Wanderfreunde,

der Volkssolidarität, der SHG Diabetiker, der SHG Schlaganfall finden zum Beispiel im August nicht statt. Die Angebote für Kinder pausieren wie in den vergangenen Jahren in den Ferien ebenfalls und beginnen planmäßig erst im September wieder.

Natürlich finden unsere täglich wechselnden Angebote nach Plan statt, den Sie gern bei uns im Verein erhalten.

Kommen Sie gern zu uns oder schauen Sie im Internet, was es noch alles Interessantes gibt.

Ihr Team des JAV

Goldsternstraße 9
www.javleipzig.de
info@javleipzig.de
Telefon: 0341 | 2532287



PRAXIS FÜR
ERGOTHERAPIE
JANIN JESSEL

Engelsdorfer Str. 57 · 04316 Leipzig-Mölkau
Tel. 0341/256 490 90 · E-Mail: info@ergotherapie-jessel.de
www.ergotherapie-jessel.de

**Individuelle und qualifizierte
Beratung und Behandlung
in den Bereichen:**

**Pädiatrie • Geriatrie • Neurologie
Psychiatrie • Orthopädie/Chirurgie
Präventionskurse**

Kostenlose Rentenberatung der Deutschen Renten-Versicherung:
24. Juni im Jugend- und Altenhilfeverein e.V., Goldsternstraße 9, mit Herrn Heßlich. Anmeldung bitte unter Telefon: 4 11 86 69.

Anzeigen

Alles im Blick!

www.ronald-pohle.de

BAUTEC
Haustechnik und Bauelemente



Ronald Pohle
Inhaber

Tore – Türen – Zargen – Antriebe

Fa. Bautec
Wurzner Straße 193
Telefon 0341/6894303
Telefax 0341/6894340

04318 Leipzig
Steuer-Nr. 230/257/01275
E-Mail: info@bautec-pohle.de

Hermann Richter

Orthopädie-Schuhtechnik
Inh. Jens Richter



Clara-Wieck-Str. 2a · 04347 Leipzig

☎ 2 31 30 13

Alle Kassen und Behörden

- **Orthopädische Maßschuhe • Einlagen**
- **Schuhzurichtungen • Innenschuhe • Orthesen**
- **Kompressionsstrümpfe • Maßschuhe • Reparatur**
- **Hausbesuche • Diabetesversorgung**
- **Fußdruckmessung**

www.orthopaedie-schuhtechnik-richter.de

Seit 50 Jahren im Dienste unserer Patienten

Straßenbahn Linie 1, Buslinie 70 u. 90 + 70E · www.orthopaedie-schuhtechnik-richter.de

Mo: 9-12 u. 14-18 Uhr • Di: 9-12 u. 14-17 Uhr • Mi: 9-12 u. 14-15.30 Uhr
Do: 9-12 u. 14-18 Uhr • Fr: 9-12 Uhr (und nach Vereinbarung)

Tag der offenen Tür in der Katzenresidenz Mölkau

Die Katzenresidenz in Mölkau lädt für Samstag, den 1. Juni, ab 14 Uhr, zum Tag der offenen Tür in ihre Räumlichkeiten an der Gutberletstraße 15B ein.

Ehrenamtlichen MitarbeiterInnen kümmern sich hier tagtäglich um alte sowie kranke Miezchen. Die Räume in dem ehemaligen Fabrikgebäude wurden in Eigeninitiative zu einem artgerechten, gemütlichen Heim für bedürftige Katzen umgebaut. Sie leben dort in einer Art Wohngemeinschaft mit vielen Versteck- und Schlafplätzen. Es lockt zudem ein grosses Freigehege mit Kletter- und Liegemöglichkeiten. Die Tiere werden liebevoll und individuell um-

sorgt. Die gesamten Aufwendungen, darunter Tierarztkosten, werden privat aufgebracht, nicht selten unter persönlichen Opfern.

Bei Interesse können Bürger übrigens Tierpatenschaften für einzelne Schützlinge übernehmen, auch sucht das engagierte Team aktuell zuverlässige MitstreiterInnen. Der Platz für die „WG-Katzen“ ist derzeit ausgereizt, daher kann die Katzenresidenz zurzeit leider keine Neulinge aufnehmen.



Das Haus ist mit der Buslinie 72, Ausstieg Hasenheide, zu erreichen.
Funk: 0178 | 6351011.

Spenden für einen Inkubator

In Leipzig gibt es unzählige Straßenkatzen, deren Zahl sich im „Wonnemonat“ Mai noch erhöht. Die Mitglieder des Vereins „Straßenkatzen-LE“ versuchen vor allem unversorgte Babykatzen zu retten. Ein Unterfangen, bei dem Tag und Nacht alle paar Stunden Fläschchen gefüttert und Wärmekissen überprüft werden müssen, da den kleinen Fellbündeln die Wärme ihrer Mutter fehlt. „Ein Inkubator könnte uns hier spürbare Entlastung bringen und gleichzeitig die Lebenschancen vieler bedürftiger Katzenkinder erhöhen, da das Gerät dauerhaft eine eingestellte Temperatur und Luftfeuchtigkeit hält“, verdeutlicht Christian



Bues, Vorsitzender des Vereins. Solch ein Gerät kostet etwa 900 Euro. Geplant ist die Anschaffung von zwei Inkubatoren, um möglichst vielen Katzenbabies bestmöglich zu helfen.

Da alle Leipziger „Straka-Mitglieder“ ehrenamtlich arbeiten, bittet der Verein nun um Spenden zur Anschaffung dieser Geräte.

Wer dem gemeinnützigen Verein „Straßenkatzen-LE“ mit einer Spende zum gewünschten Inkubator beisteuern möchte, kann den Betrag spenden:

IBAN:
DE18 8306 5408 0004 9246 06
oder PayPal:

paypal@strassenkatzen-le.de

Texte | Foto: Anke Brod

Anzeigen

**BESTATTUNGEN
KRIEGLSTEIN**

Tag- und Nachtservice
Tel.: 0341-3 52 39 98

Mobiler Dienst
☎ 0176-99 92 81 04

Goldsternstr. 41 · 04329 Leipzig-Paunsdorf
E-Mail: bestattungen-krieglstein@web.de

· *Vorsorgeberatung · auf Wunsch Hausbesuch*



**Bestattungen
Lunkenbein**

seit 1918
Inh. M. Wagner

04129 Leipzig
Delitzscher Straße 71
Tel. Tag und Nacht 0341/91 92 80

Seit 1918 im Dienst am Menschen

**BESTATTUNGSHAUS
hänsel**

Inh. Thomas Hänsel - Fachgeprüfter Bestatter

Leipzig - Auguste-Schulze-Str. 2a - Tel. 034297/40399
Borsdorf - Leipziger Str. 38 - Tel. 034291/32103
Taucha - Rudolf-Winkelmann-Str. 5 - Tel. 034298/68376

Ständige Bereitschaft Tag & Nacht
www.BestattungshausHaensel.de



Theo Grünschnabel Die Leiden des jungen Gärtners

Als junger Gärtner muss man ja so einiges ertragen. Wie ich so neulich durch die sorgsam angelegten Reihen streife, zischt es plötzlich aus der Radieschenecke: „SpießBer!“ So eine Frechheit. Und ja, ich gebe zu, wenn ich mal aus meiner Blase heraustrete und um mich schaue, dann gehöre ich mit meinen unter dreißig Jahren definitiv zu den Exoten. Aber spießig, nein, das lasse ich mir nicht vorwerfen!

Gartenarbeit ist ein Knochenjob, der Demut und Geduld lehrt. Es ist die Suche nach den eigenen Wurzeln, schließlich haben schon zig Generationen vor mir ihre Finger in die nackte Erde gesteckt. Und überhaupt will mir die Natur zeigen, was für ein kleiner Wurm ich doch bin. Erst werden wir im vergangenen Frühjahr von Schnecken überrannt, dann stehen wir vor toten und ausgetrockneten Beeten. Aber was genau fasziniert mich eigentlich an der Plackerei?

Es lenkt ab. Den Rasen mähen, damit die Kinder spielen können. Die Kartoffeln legen, denn es soll über Nacht regnen. Dafür braucht man volle Aufmerksamkeit und einen klaren Kopf. Gerade, wenn es Stress im Büro oder mit der Frau gibt oder etwa die Steuererklärung schon längst abgeschickt sein müsste, dann wirkt die Zeit im Grünen wie eine kleine Meditation. Druck und Panik aus dem Alltag schrumpeln im Garten auf Saatkorngröße.

Dreck unter den Fingernägeln, aufgeschauerte Knie, der Dorn im kleinen Finger. Kein SpießBer würde sich solchen Leiden aussetzen. Als Gärtnerder beklagt man sich zwar lauthals über den Gartenzaun hinweg, wie furchtbar alles sei. Aber insgeheim liebt man die Schinderei und will bloß nicht, dass sie einem weggenommen wird. Denn irgendwann, man braucht nur Geduld, werden die Mühen hundertfach belohnt: Mit sanftem Säuseln in den Staudenbeeten, Schönheit, Farben und den Früchten des Gartens.

Theodor Jähkel

Tag der „offenen“ Tagespflege in Engelsdorf zog viele Besucher an



Tolles Wetter, nette Leute, leckerer Kuchen und viele, viele Blumen. Das ist die stolze Bilanz zum Tag der offenen Tür bei der Tagespflege „An der Platane“ in Engelsdorf. Viele Besucher nutzten die Gelegenheit, um hinter die Kulissen der neuen Tagesstation zu schauen, die am 1. Mai vom Verein Volkssolidarität Leipziger Land/Muldental an der Hugo-Aurig-Straße 7b eröffnet wurde. „Es ist beeindruckend, dass uns so viele Menschen besucht haben“, resümierte Sylke Prü-

fer, Leiterin der Tagespflege und Chefin der Sozialstation Engelsdorf-Mölkau diesen Tag. Zu den Gratulanten zählte u.a. auch Annemarie Opitz, Ortsvorsteherin von Engelsdorf, der Objekt-Vermieter Gustav Stabernack sowie Architekt Frank Künne. Für alle Sonnenanbeter gab es noch eine besondere Überraschung: die Kunstschmiede Althammer aus Baalsdorf installierte auf dem Dach der Terrasse eine Wetterfahne.

Text | Foto: Anke Brod

International: SALCAR

PR

Wir, die SALCAR GmbH, sind ein multinationales Unternehmen und haben uns 2009 in Leipzig gegründet. Seitdem wachsen wir stetig und beschäftigen in Leipzig mittlerweile 20 Mitarbeiter. In den letzten Jahren haben wir uns kontinuierlich zu einem bedeutenden Verkäufer in Deutschland etabliert. Unser umfangreiches und hochwertiges Produktsortiment, bestehend aus elektronischen Artikeln (Salcar), Outdoor-Produkten (Sekey), Beleuchtungsartikeln (WILIT) und Lifestyle Produkten (MonTrüe), importieren wir aus China und dem asiatischen Raum.

Unsere Produkte vertreiben wir sowohl national als auch weltweit, unter anderem exportieren wir sehr erfolgreich europäische Waren nach China.

Natürlich hält SALCAR auch attraktive Angebote für Garten, Terrasse und für Outdoor-Fans bereit.

Sie können sich im Internet informieren: www.salcarmall.de oder uns direkt vor Ort besuchen:

i An der Hebemärchte 6
04316 Leipzig

Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag: 9-17 Uhr

Freitag: 9-16 Uhr

Anzeige



LAGERVERKAUF

SAMSTAG 22.06.2019 10-15 UHR

SONNENSCHIRME



BOLLERWAGEN



VERSCHIEDENE ARTIKEL





BEI VORLAGE DIESES ABSCHNITTS ERHALTEN SIE EINE BRATWURST

GRATIS!

Nur ein Gutschein pro Person

ALLES MUSS RAUS! B-WARE BIS ZU **70%** REDUZIERT!

ZUSÄTZLICH AUF ALLE NEUWAREN **20% RABATT!**

SALCAR GMBH • AN DER HEBEMÄRCHTE 6 • 04316 LEIPZIG

WWW.SALCARMALL.DE

Jahresprojekt 2019 im Azurit Seniorenzentrum:

PR

Unser Motto „Schmerzen Nein!“

Vielleicht haben Sie schon gesehen, dass die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bei uns im Haus ein neues Namensschild tragen. Auf diesem ist das Logo des internen QM Jahresprojekts „SCHMERZEN NEIN!“ zu sehen.

Was hat es mit diesem Qualitätsmanagement Projekt auf sich?

Bekanntermaßen wächst mit zunehmendem Alter die Gefahr, dass wir an Krankheiten leiden, die mit Schmerzen verbunden sind. Die heutige moderne Medizin ist jedoch so weit fortgeschritten, dass es diverse Individuelle Maßnahmen gibt, die Schmerzen in jedem Stadium der Erkrankung lindern oder teils sogar verhindern zu können.

Alle Möglichkeiten der individuellen Maßnahmen auszuschöpfen, das ist das Ziel unseres QM Schwerpunktprojektes in diesem Jahr. Es wird viele Veranstaltungen im Haus geben, die im Laufe des Jahres das Thema immer wieder aufgreifen. So wird unter anderem der seit Jahren jährlich stattfindende Tag „Halt vor Gewalt“ diesmal unter dem Motto „SCHMERZEN NEIN!“ stehen.

Eine Kick-Off Veranstaltung hat bereits im März stattgefunden (Ortsblatt berichtete darüber). Vermittelt wurden unseren Mitarbeitern anlässlich dieser Fortbildung erste interessante Details über das interne Qualitätsmanagement Projekt, die kommenden Veranstaltungen hierzu sowie umfassende Informationen zur Philosophie. Der professionelle Umgang mit Schmerzen und die Berücksichtigung individueller Maßnahmen werden bei allen Aktionen und Veranstaltungen im Vordergrund stehen.



hen. Für weitere Informationen zum internen Qualitätsmanagement Projekt „Schmerzen Nein!“ stehen Ihnen unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter gern zur Verfügung.

Ralph Herzig
Heimleitung AZURIT Schönefeld

i Telefon: 0341 | 234006-0
Mail:
szschoenefeld@azurit-gruppe.de

Aktive Senioren

Mi., 05. | 19. Juni, 10–12 Uhr:
Kulturhistorischer Dia-Vortrag mit Dr. Frantzke: „Die Staufer – (1) Barbarossa und Heinrich der Löwe“.

Teil 2: „Die Staufer – (2) Streit um den Thron. Kaiser Friedrich II.“ Eintritt: jeweils 4 bzw. 2,50 EUR

Di., 18. Juni, 14 Uhr

Autorenlesung im Clubraum
Die Autorin Brigitte Nowak liest aus ihren Texten „Karls Romanze“ und „Reise nach Palermo“. Eintritt: 2,50 EUR

Mi., 19. Juni, 13 Uhr:

Katzenstammtisch mit Vortrag
Vortrag über die Gesundheit der Katzen. Danach wird es wieder einen regen Erfahrungsaustausch geben. Katzenvernarnte Zweibeiner kommen einfach dazu. Eintritt frei.

Do., 20. Juni, 13 Uhr:

Rommé-Nachmittag. Teilnahmegebühr: 2 bzw. 3 EUR. Für die Vorbereitungen bitten wir um Anmeldung

Mi., 26. Juni, 14 Uhr:

„Manchmal ist es federleicht“ - Lesung
Aus Christine Westermanns Texten über kleine und große Abschiede lesen A. Nürnberger und E. Thom.
Eintritt: 2,50/1,50 EUR zzgl. Kaffee und Kuchen.

i Aktive Senioren Leipzig e.V.,
Studiobühne Döllingstraße 31.
Telefon: 0341 | 2521451

Anzeigen

Nagelmodellage & Maniküre

Opalstraße 21
Lpz. Engelsdorf
Tel. 0341/33 74 288
www.estetica-lounge.de

Estetica
BODY & HAIRLESS LOUNGE

The Post Office
LEIPZIG
AUSTRALISCH-SÄCHSISCHER PUB

Am Sa. 06.07.2019 feiern wir mit der Band „Pandora Trail“ unseren 3-jährigen Pub-Geburtstag

Biergarten geöffnet
Mi.–Sa. ab 17 Uhr

WWW.THEPOSTOFFICELEIPZIG.COM
RIESAEER STR. 26 · SELLERHAUSEN
INFO@THEPOSTOFFICELEIPZIG.COM
☎ 015231769441

Reparaturservice

STEFFEN JAKOB
HAUSGERÄTE
SERVICE

preiswert - fachgerecht - freundlich

Leipzig / Paunsdorf
Falterstraße 19
Tel: 0341 / 25 16 775

www.Hausgeraete-Jakob.de

+ Reparatur von elektrischen Haushaltsgeräten wie Waschmaschinen, Geschirrspüler, Trockner, Herde, Kühlgeräte usw.
+ Herdanschlüsse
+ Ersatzteile und Zubehör

ALLES IN EINEM SALON

Friseur
Kosmetik
Fußpflege

Hausbesuche
(Friseur und Fußpflege) möglich

Öffnungszeiten:
Mo./Di. 8–14 Uhr
Mi.–Fr. 8–18 Uhr
und nach Vereinbarung

FRISEUR SALON
SCHÄFER

Platanenstr. 39 • 04329 Leipzig
Tel. 0341 25 18 899

„Erlebe deinen Wochenmarkt“

Der Auftakt der bundesweiten Kampagne „Erlebe deinen Wochenmarkt“ erfolgte jüngst auf den freitäglichen Frischemarkt vor dem Alten Rathaus. Leipzig ist Teil der Internationalen Festwochen „Love your local market“, dem größten Märkte-Event Europas, an dem sich über 4000 Märkte in 19 Ländern beteiligen.



Die Marktfestwochen seien 2012 in England ins Leben gerufen worden, um neue Händler zu gewinnen, in den Festwochen gehe es um Begegnungen zwischen den Händlern und Kunden, sagte Frank Willhausen von der Gemeinschaft zur Förderung der Interessen der Deutschen Frischemärkte e. V., kurz GFI. Uwe Kluge, GFI, fügt begeistert hinzu: „Wie in alter Zeit an sich kreuzenden Handelswegen findet hier ein reger Austausch statt. Sie können stolz sein“, sandte er lobende Worte in Richtung des Leipziger Marktamtsleiters. Die Gemeinschaft hatte in Leipzig ihr Jahrestreffen abgehalten und die Gelegenheit genutzt, um in der Stadt die deutschlandweite Kampagne zu starten.

Das Marktamt der Stadt Leipzig führt an 15 Standorten wöchentlich 21 Wochenmärkte durch und ist so für über 1000 umsatzstarke Markt-Tage im Jahr verantwortlich.

Auf einigen dieser Märkte fand 2018 das große Meckerwelttheater des Theaters der Jungen Welt statt, darunter auch in Paunsdorf. Das Ortsblatt hat darüber ebenfalls berichtet. Nun gibt es zum Abschluss der Spielzeitreihe Glückstag(e) am 20. Juni um 20 Uhr ein Best-of des TdJW Meckerwelttheaters, mit den schönsten und schärfsten Wochenmarkt-Szenen.

Text | Foto: anne

AKA GbR

Seniorenbetreuung & Pflegedienst

Ahornstr. 8 · 04329 Leipzig · Tel. 2 27 31 14
Termine nach telefonischer Vereinbarung

Wir bieten an:

- Altenpflege
 - Krankenpflege
 - Verhinderungs- und Urlaubspflege
 - 24 Stunden Rufbereitschaft
 - Hauswirtschaftliche Versorgung
 - Beratungsbesuch
- Alle Kassen -



Arbeit mit Herz zum Wohle der Menschen

PR

Seniorenzentrum Althen feierte „Tag der Pflege“

Am 12. Mai jährte sich der Geburtstag von Florence Nightingale zum 199. Mal. Die britische Krankenschwester gilt als Vorreiterin der modernen Pflege. Ihr Ehrentag wird jährlich als europaweiter „Tag der Pflege“ gefeiert.

Auch für das Seniorenzentrum Althen war dies ein besonderes Datum. Mit einem schmackhaften Frühstück für alle Pflegekräfte wurde der Tag im Seniorenzentrum Althen gefeiert.

Die Einrichtungsleiterin Uta Grohmann bedankte sich herzlich bei allen Mitarbeitern für ihren täglichen Einsatz im Dienste der Senioren.

„Die Arbeit als Fachpflegekraft ist nicht nur ein Beruf, es ist eine persönliche Herzensaufgabe“, sagte Einrichtungsleiterin Uta Grohmann und ergänzte: „Wer diesen Berufsweg einschlägt, will Menschen helfen, ihnen etwas Gutes tun und sie gut versorgt wissen. Vor diesem Hintergrund laute auch das Credo der Einrichtung: ‘Wir dienen Ihrer Lebensqualität’. Dieser Grundsatz moderner Pflege wurde maßgeblich durch die britische Krankenschwester Florence Nightingale entwickelt. Florence Nightingale ist für uns eine der stärksten Fachkräfte ihrer Zeit. Sie hat früh erkannt, dass es in unserem Beruf nicht nur um medizinische Versorgung und die Erfüllung grundlegender Bedürfnisse geht“, so Frau



Florence Nightingale (1858)

Grohmann. „Pflege ist eine Kunst, die Sorgfalt und Hingabe erfordert. Es ist mehr als ein Beruf, denn es ist ein Dienst der Menschlichkeit.“

Die Tatsache, dass sich immer weniger junge Menschen für eine Ausbildung zur Pflegefachkraft bewerben, kann Uta Grohmann nicht nachvollziehen. Tatsächlich zählt ein Job in der Pflegebranche zu den sichersten Arbeitsplätzen und bietet neben dem Angebot von regelmäßigen Weiter-

und Fortbildungen und überdurchschnittlicher Bezahlung auch hervorragende Aufstiegsmöglichkeiten.

„Wir haben das Privileg, unser Engagement, unsere Kraft und unsere Arbeit direkt dem Wohl der Menschen zukommen lassen zu dürfen“, sagt Frau Grohmann, „wir sind stolz auf das, was wir täglich für unsere Bewohner leisten und hoffen, im Rahmen des ‘Tag der Pflege’ auf die Bedeutung dieses Berufs aufmerksam machen zu können.“



Alloheim SENIOREN-RESIDENZ „ALTHEN“ • Saxoniastraße 32
04319 Leipzig-Althen
Telefon: 034291 | 37-0

Anzeigen

VOLKSSOLIDARITÄT

Leipziger Land / Muldental e.V.

Miteinander – Für einander

Tagespflege Engelsdorf „An der Platane“/
Sozialstation Engelsdorf – Mölkau

Sylke Prüfer

Einrichtungsleiterin/Pflegedienstleiterin

Hugo-Aurig-Str. 7b • 04319 Leipzig
E-Mail: tp-engelsdorf@vs-leipzigerland-mtl.de
sst-engelsdorf@vs-leipzigerland-mtl.de
Mobil: 0151 12634 142

HOLZMONTAGEN SVEN UHER

- Lieferung und Montage von Türen und Fenstern
- Lieferung und Montage von Vordächern
- Dichtheitsprüfung mit neuester Ultraschalltechnik
- Abdichtung von Fenstern und Türen, auch nachträglich
- Einstellarbeiten und Mangelbeseitigung an Fenstern, Türen und Möbeln aller Art
- Küchenmontage

Weigeliestraße 10, 04329 Leipzig
Tel.: 0341/2710812 Mobil: 0171/8411724
Fax: 0341/2710813 Holzmontagen.Uher@gmx.de



Pflegedienst 1A

Engelsdorfer Str. 396 · 04319 Leipzig

Grundpflege | Behandlungspflege | Urlaubs- /Verhinderungspflege | Tagespflege
Hauswirtschaft | Seniorenwohnungen mit Pflege | Demenzwohngemeinschaften/
Versorgung Demenzerkrankter | Versorgung bei Tumorerkrankungen/Portsysteme



24-h-Bereitschaftstelefon
0341-658 68 658

Ambulanter-Pflegedienst-Leipzig.de

Kegeln hält fit – Rudi Helwing trainiert seit 65 Jahren beim KSV Engelsdorf

Vier Tage nach seinem 90. Geburtstag feierte Rudi Helwing, der älteste aktive Kegler Sachsens – vielleicht auch Deutschlands? – am 1. Mai sein 65-jähriges Keglerjubiläum.

Regelmäßig donnerstags trifft er sich mit seinen Sportfreunden der 4. Seniorenmannschaft des KSV Engelsdorf zum gemeinsamen Training und spielt dabei jeweils die Wettkampfsriege von 100 Wurf. Zur Feier des Tages hatten sich seine Mannschaftskameraden Einiges einfallen lassen. So wurde er im offenen Mercedes Cabrio Oldtimer vor die Sportstätte gefahren, an der schon die Gäste Spalier standen und den Jubilar mit viel Beifall begrüßten. Doch bevor es zur großen Gratulationsrunde kam, stand eine Wettkampfrunde auf dem Programm, die es in dieser Zusammensetzung nicht so schnell wieder geben wird: Der Senior Rudi Helwing trat gegen den jüngsten Kegler der Stadt Leipzig, den 8-jährigen Engelsdorfer Tim Schindler (Post SV), den amtierenden Deutschen Meister der Senioren C (über 70 Jahre) Ronald Schlimper aus Wolfenbüttel und den Markranstädter Bundesligaspieler Sebastian Hartmann an. Die Ergebnisse beim Wettkampf waren



Der älteste und der jüngste Kegler: Rudi Helwing (links) mit Tim Schindler sowie Ronald Schlimper und Sebastian Hartmann.

letztendlich zweitrangig, gezeigt werden sollte vielmehr, dass die Sportart Kegeln in jedem Alter und in jeder Leistungsklasse betrieben werden kann.

Danach gab es viele Glückwünsche und Präsenten, darunter vom Weltkeglerverband WNBA-NBC und dem Vereinsvorstand, von den Mannschaftskameraden und Vereinsvertretern, von Freunden, und natürlich von den Engelsdorfern. Der ehemalige Olympiasieger und Weltmeister im Bahnradsport Jens Lehmann (MdB) überreichte in

seiner Funktion als Vizepräsident des Stadtsportbundes Leipzig Rudi Helwing die Ehrenplakette des Landessportbundes, die höchste Sportauszeichnung des Landes Sachsen. Die Sportwartin des KVL Elke Bock steckte dem Jubilar die Ehrennadel des Kegler Verbandes Sachsen ans Revers und die Ortsvorsteherin von Engelsdorf Anneliese Opitz übergab ein Präsent des Ortschaftsrates.

Text | Foto: Wolfgang Hahn
KSV Engelsdorf

Rückblick auf Chorwochenende

39 Sängerinnen und Sänger der Chorgemeinschaft Engelsdorf nahmen vom 5. bis zum 7. April am legendären Chorwochenende in Bad Kösen teil – übrigens zum 20. Mal. Unsere Chorleiterin Katharina Hesse (Foto) hatte uns wieder einen reichhaltigen Probenplan beschert. Neun Probenstunden wurden absolviert; dazu ein Konzert in der Jakobskirche, Oberreißen.



Dort war es besonders schön! Einen so herzlichen Empfang haben wir nicht alle Tage – und echte Thüringer Bratwurst nach dem Konzert auch nicht. Oberreißen gehört zur Gemeinde Ilmtal an der Weinstraße in Thüringen. Danke! Ebenso herzlich danken wir auch dem Ortschaftsrat Engelsdorf für die Förderung in diesem Jahr! Ob wir nun wirklich erfolgreich proben, welche neuen Lieder unser Repertoire demnächst bereichern werden und ob „Ihr Ohrwurm“ vom vergangenen Jahr noch einmal dabei ist, davon können Sie sich bei unserem Sommerkonzert überzeugen. Wir laden Sie herzlich ein.
Rosi Lampe

Sommerkonzert:
Sa., 29. Juni, 17 Uhr, Aula der Christoph-Arnold-Grundschule, Gaswerksweg 1.
www.chorgemeinschaft-engelsdorf.de

Anzeigen

Betreutes Wohnen Haus Engelsdorf

Engelsdorfer Str. 396
04319 Leipzig
Tel. 0341/6523337



info@HausEngelsdorf.de | www.HausEngelsdorf.de

Angebote: Wohnung frei im Betreuten Wohnen, Zimmer frei in Demenz-Wohngemeinschaft

Besonderheiten: 24-h-Pflegedienst im Haus, behindertengerechte Wohnungen, Aufzug, Garten, Kantine u. Café, öffentliche Verkehrsmittel u. Einkaufsmöglichkeiten fußläufig u. a.

Omi's Eck am Permoser Eck

04347 Leipzig
Volksgartenstraße 55
Tel. 0152/24 24 63 47



**Täglich wechselnde Gerichte
Frühstück Mittag Kaffeezeit.**

Neue Öffnungszeiten ab 1. Juni
Mo.-Fr. 9-16 Uhr u. Sa. 10-14 Uhr

**1. Juni Kindertag in der Gaststätte
Ostende. Catering von Omi dabei.
Wir laden ein ab 14 Uhr.**



**Tierarztpraxis
Engelsdorf**
Praxis für Groß- und Kleintiere
Tierärztin Claudia Dathe

Begonienweg 1 • 04319 Leipzig
Tel. 0341/65 85 34 27 • Mobil 0160/4 98 43 42
www.tierarztpraxis-engelsdorf.de

Öffnungszeiten: Mo./Mi. 9-11 Uhr & 16-19 Uhr
Di./Do. 16-19 Uhr • Fr. 14-17 Uhr
Sa. 9-11 Uhr

• Sprach-,
• Stimm-,
• Sprech-,



• Schluck-
störungen

LOGOPÄDISCHE PRAXEN SANDRA KÖPPIG

Zentrale Rufnummer: 0341 / 253 68 72 (ganztäglich erreichbar)

Unsere Praxen:

Am Vorwerk 15 • Paunsdorf Wurzner Str. 154a • Sellerhausen
Gorkistr. 97 • Schönefeld

www.logopaedische-praxis-koepfig.de